

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 84 (1957)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Pages fribourgeoises  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

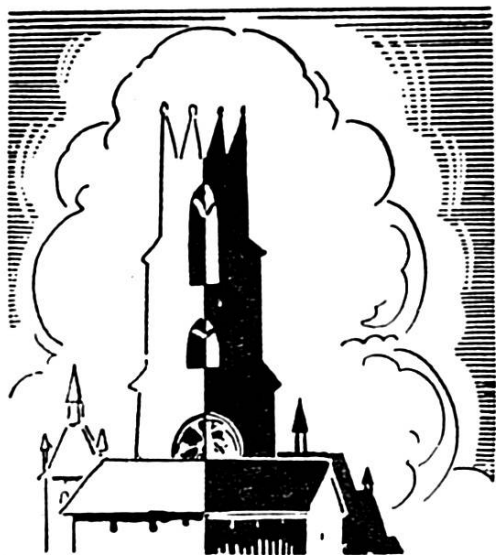
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages fribourgeoises

### Réunion de l'Amicale de Fribourg

Sous la présidence de M. Louis Ruffieux, l'Amicale des patoisants de Fribourg et des environs avait sa deuxième réunion, lundi 25 février. Une soixantaine de personnes étaient présentes au café de la Paix. Naturellement, le patois seul alimenta les discussions de la soirée.

*Le préjidan, Luvi a Tobi — fô yêre Luvi a Tobi di j'èlyudzo- no j'a de a ti a l'avê le piéji ke rêchintê d'ourâ chta tenâbya bin garnia dè dzin è chuto dè fèmalè. Che vo dio ke n'in d'avi dutrè dè dzounè, galéjè è chejintè, lè pâ di dzanlyè ; panyi ch'èkrijo ke l'an mi fê tyè d'akutâ, pêchke l'an pâ tinyé la linvoua a lou fata kan le momin lè vinyè dè kontâ di gâlè è di gougenètè.*

*Le protocole, lè konto l'an pâ fi on pié è apri chin no no chin betâ in vi dè trovâ na fèmalala po le comité. Isabelle Grandgirard la pâ jou pouère dè fére binda avui lè 4 j'omo ke li chon dza è to lè jou rêyâ pèr inke.*

Chédè-vo le patê

*Vouê ! che lè tyachon dè dèvejâ dè choche è dè chin, ma le konièthre adrè,*

*nekoué pou chin gabâ. Franthè Brodâ, grâta-papê de l'Amicale chè intrèvâ dè chiondâ le chavê dè 4 j'èmi dou patê : 3 j'omo è ouna fèmalala. Fayi répondre à 7 tyachon. Tsakon l'avi le drê din ratâ ouna to t'ou pye, chin chin to t'irè fotu. Deni d'in Bou la pu tanty'ou bè. Lè pâ mainteneur po di pràmè. Chon vo dèmandè chin ke lè tyè de la vouâbya oubin nekô le èkri Norèta, i chufi pâ dè dèvenâ. Léon Geinoz la ravuchê achebin. Chavi dre ke lè bà i bourion d'akouâ, ma kan le tiachenèri n'in vou mé chavê, è ke ch'intin dre ke naruhyon lè onko mi. L'an don ti dou gânyè lè frè dè lou vèya — na chopé ou duvè — avui on abonnement ou Conteur romand. Lè dou jôtro l'an ratâ duvè deléjè. Portan kan la du dre kemin on dejê a hou piantè dè ruva, fourniè dè lochè ke chon achebin cholètè pé lè dyithè, yon dè là la pâ rintyè de k'irè di chapi, ma k'irè achebin di j'achoumyâ. Binchure, di kou na kouédra pou dza vo j'achoupâ.*

Poéji, tsanthon, gougenètè

*Chon tan galéjè in patê, lè gougenètè. Dyin achebin ke n'in da ke chanbin lè kontâ è ke tsakon la bin rêkathalâ dè lè j'oure. Di tsanthon in patê è di balè vouê po lè fére a vayê, chin lè galé. Ebin no j'in d'an oyu dutrè. Di poéji achebin. Deni d'in Bou la aprovèlyi ouna muse. Vihya dè chèya, dàtha è galéja, chè promenâvè pé lè bou dè Magnedin, lèrdvère è fèna kemin na farsalanna. Kan lè bin veri, li choyè kotyè j'idè a l'oroye. Inke to le chèkrè dè Deni è dè chè galéjè poéji.*

*Lè dinche ke chta tenâbya liaourné, dzovàja, chinpya è chin gran palâbro, to kemin le galé patê ke li a tinyé konpanyi.*

F. Brodard.

## Ouna bala nothe din on bi velâdzo

D'outon pachâ, pè vè la bénichon dè la montagne, l'y avi ouna nothe a La-Rotze : Roze Yêrle, ouna galéja grahiàja avui Gêrmin Eitchingre, on fiê dzouno.

To irè prè : le trochi, lè mondrè è ti lè bi j'afère. Dè bon matin, le chèlà hlièrè din la yê ! A dyi j'arè, lè hliotsè dou mohyi ch'in balyon è tota la parintâ lè inke po la mècha.

Lè mariatson dion crânamin le « Voué », chi têrublio *voué* ke fâ le niô po tota la ya ! Moncheu l'incourâ ly a bény le mariâdzo. Din la binda dè fidélo ke chè trovâvan inke, chè achurâ prou rincontrâ kotiè j'èmi dèvouhiâ po prèyi a dèbon è préparâ on tsemin hliori a hou novi j'èpâ.

A la chaliète dou mohyi, i l'an teri di foto in chovigni dè chi gran dzoa. Lè duvè familye l'an adon fê cognechanthe ; on chè chaluè, on ch'imbranchè.

Le premi arè chè fâ ou « Lion d'Ouâ ». Tyin plièji d'intrâ din ouna bala châla tota garnia dè hliâ è dè ruban. Pè vè oun'âra, on bi è bon goutâ lè j'ou chervi d'ouna manière tota grahiàja ; to ly irè èchtra bin è rin ly mankâvè.

Le premi di j'invitâ ke no j'a tyithâ, liè Moncheu l'incourâ ; lè modâ apri no j'avè adrèhyi on bi pârlèmin, plyn dè bon conchèlye.

Le du-midzoa, to le mondo chè bin amujâ : dju, tsan è danthè dèpondan pâ.

Pè vè lè chat'arè, ti inthimblio, no chin modâ du la « Cri-Bliantse » po no j'imbrîâ i « Montagnère ». Achetou in plièthe, Moncheu Yêrle, le père è bio-père di mariatson, dèmandè chin ke no farè plièji dè bère. Kemin n'in d'avi kotiè j'on ke l'avan dza proumatère bu, mè, la mère dè Gêrmin, li é rèbrekâ k'amâvo mi kotiè tsanthon din nouthron galé patê. Chu j'ou bin acutâye, è to tsô lè tsantèri chè chon inmodâ. Djémé dè ma ya l'é intindu tsantâ d'ache bon cà. Iro intrétsantâye ! Hou j'è ! âmèri lè j'intindre oncora !

Te chè la lichta : La tsanthon dou viyo

tin. — Galé Gringo. — La Poya. — Lè j'Armalyi. — Ma pupa a cu dè fê. — La Chalyète. — A Molèjon. — Le Comto dè Grevire. — La choupâye. — Le tchiakè-nèré. — Nannèta dè Prâtsè.

N'in chavan prà in franché achebin : La chanson du chevrier. — Qu'on ouvre enfin la porte. — Le blé qui lève. — L'Armailli des Grands Monts. — Là-haut, sur la montagne. — Un soir au chalet. — Tout simplement. — Ah ! oui, que je suis à mon aise. — Le déserteur gruérien. — Mon hameau. — Le vieux chalet. — La bate-lière. — Derrière chez-nous, etc.

Ti hou galé tsan chon j'ou imbriyâ pè lè Moncheu Fonse Yêrle, Ansèlme è Minrade Brodâ, Rémon Tinguely, Luvi Têrapon, Marcel Chêrly.

Lè dou chègna l'an bin, prou bin tsantâ è lè duvè donè l'an j'ou fêrmo plièji dè lè j'oure.

Ke la familye Yêrle è ti lè bon tsantre dè La-Rotse vèkechan grantin, grantin !

*Alodie Eltchinger.*

## Le théâtre patois en pleine forme

Le groupe *Intyamon* a joué en création à Albeuve, les 24 février, 2, 3 et 5 mars, une pièce patoise de F.-X. Brodard, *Tyénon*, drame en 5 actes et 9 tableaux. Ces représentations ont remporté un magnifique succès. Félicitations à l'auteur, aux interprètes et aux organisateurs, en particulier MM. Honoré Lanthmann, André Corboz et Joseph Beaud.

PHARMACIE - HERBORISTERIE

**V. CONOD**

LAUSANNE

Rue Pichard 11 - Téléphone 22 75 04

Sels biochimiques

Ord. pour toutes caisses maladie